

## Wilo-Connect module Modbus RTU



**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione



Connect module (WCM)  
<https://qr.wilo.com/1680>

## Indice

<b>1</b>	<b>Informazioni generali</b> .....	<b>4</b>
1.1	Note su queste istruzioni.....	4
1.2	Diritti d'autore.....	4
1.3	Riserva di modifiche .....	4
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>4</b>
2.1	Identificazione delle prescrizioni di sicurezza .....	4
2.2	Qualifica del personale.....	5
2.3	Pericoli conseguenti al mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza .....	6
2.4	Doveri dell'utente .....	6
2.5	Prescrizioni di sicurezza per il montaggio e l'ispezione.....	7
2.6	Modifiche non autorizzate e parti di ricambio.....	8
2.7	Condizioni di esercizio non consentite .....	8
<b>3</b>	<b>Trasporto e stoccaggio</b> .....	<b>8</b>
3.1	Fornitura.....	8
3.2	Ispezione dopo il trasporto.....	8
<b>4</b>	<b>Campo d'applicazione</b> .....	<b>9</b>
4.1	Compatibilità del firmware.....	9
<b>5</b>	<b>Dati e caratteristiche tecniche</b> .....	<b>9</b>
5.1	Chiave di lettura .....	9
5.2	Dati tecnici.....	9
5.3	Standard.....	10
<b>6</b>	<b>Descrizione e funzionamento</b> .....	<b>10</b>
6.1	Modbus RTU .....	11
6.2	Ulteriori funzioni.....	11
<b>7</b>	<b>Installazione e collegamenti elettrici</b> .....	<b>11</b>
7.1	Installazione .....	12
7.2	Collegamenti elettrici.....	13
<b>8</b>	<b>Messa in servizio/verifica funzionale</b> .....	<b>14</b>
8.1	Impostazioni.....	14
8.2	Impostazioni per pompe senza display adeguato.....	18
<b>9</b>	<b>Manutenzione</b> .....	<b>18</b>
<b>10</b>	<b>Guasti, cause e rimedi</b> .....	<b>18</b>
<b>11</b>	<b>Parti di ricambio</b> .....	<b>19</b>
<b>12</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>19</b>
12.1	Informazioni sulla raccolta di prodotti elettrici o elettronici usati .....	19

## 1 Informazioni generali

### 1.1 Note su queste istruzioni

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto. La loro stretta osservanza costituisce il requisito fondamentale per la corretta manipolazione e l'utilizzo:

- Prima di effettuare qualsiasi attività, leggere attentamente le istruzioni.
- Tenere sempre il manuale a portata di mano.
- Rispettare tutte le indicazioni riportate sul prodotto.
- Rispettare tutti i simboli riportati sul prodotto.

Le istruzioni originali di montaggio, uso e manutenzione sono redatte in lingua tedesca. Tutte le altre lingue delle presenti istruzioni sono una traduzione del documento originale.

### 1.2 Diritti d'autore

WILO SE © 2024

È vietato consegnare a terzi o riprodurre questo documento, utilizzarne il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza esplicita autorizzazione. Ogni infrazione comporta il risarcimento dei danni subiti. Tutti i diritti riservati.

### 1.3 Riserva di modifiche

Wilo si riserva il diritto di modificare i dati sopra riportati senza obbligo di informazione preventiva e non si assume alcuna responsabilità in caso di imprecisioni tecniche e/o omissioni. Le illustrazioni impiegate possono variare dall'originale e fungono da rappresentazione esemplificativa del prodotto.

## 2 Sicurezza

Le presenti istruzioni contengono informazioni fondamentali ai fini del corretto montaggio e uso del prodotto. Devono perciò essere lette e rispettate scrupolosamente sia da chi esegue il montaggio, sia dal personale qualificato competente/dall'utente.

Sono da osservare non soltanto le prescrizioni di sicurezza generale specificate al punto principale Sicurezza, ma anche le prescrizioni di sicurezza speciali contrassegnate con simboli di pericolo contenute nei seguenti punti principali.

### 2.1 Identificazione delle prescrizioni di sicurezza

Nelle presenti istruzioni di montaggio, uso e manutenzione le prescrizioni di sicurezza per danni materiali e alle persone sono utilizzate e rappresentate in vari modi:

- Le prescrizioni di sicurezza per danni alle persone iniziano con una parola chiave di segnalazione e sono **precedute da un simbolo** corrispondente.
- Le prescrizioni di sicurezza per danni materiali iniziano con una parola chiave di segnalazione e **non** contengono un simbolo corrispondente.

## Parole chiave di segnalazione

- **Pericolo!**

L'inosservanza può provocare infortuni gravi o mortali!

- **Avvertenza!**

L'inosservanza può comportare infortuni (gravi)!

- **Attenzione!**

L'inosservanza può provocare danni materiali anche irreversibili.

- **Avviso!**

Avviso utile per l'utilizzo del prodotto

## Simboli

In queste istruzioni vengono utilizzati i seguenti simboli:



Simbolo di pericolo generico



Pericolo di tensione elettrica



Avvertenza: superfici incandescenti



Pericolo per componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD)



Avvisi

## 2.2 Qualifica del personale

Il personale deve:

- Essere istruito sulle norme locali di prevenzione degli infortuni vigenti.

- Aver letto e compreso le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione.

Il personale deve disporre delle seguenti qualifiche:

- Lavori elettrici: Gli interventi elettrici devono essere eseguiti da un elettricista esperto.
- L'impianto deve essere azionato da persone istruite in merito alla modalità di funzionamento dell'intero impianto.
- Interventi di manutenzione: l'esperto deve avere familiarità con le apparecchiature utilizzate e il loro smaltimento.

### **Definizione di “eletttricista specializzato”**

Un elettricista specializzato è una persona con una formazione specialistica adatta, conoscenze ed esperienza che gli permettono di riconoscere **ed** evitare i pericoli legati all'elettricità.

## **2.3 Pericoli conseguenti al mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza**

Il mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza può causare danni alle persone, al prodotto o all'impianto. Il mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza implica la perdita di qualsiasi diritto al risarcimento dei danni. Le conseguenze dell'inosservanza delle prescrizioni di sicurezza possono essere:

- rischi per le persone a causa di pericoli elettrici, meccanici e batteriologici
- minaccia per l'ambiente dovuta a perdita di sostanze pericolose
- danni materiali
- malfunzionamento di importanti funzioni del prodotto/impianto
- mancata attivazione delle procedure di riparazione e manutenzione previste

## **2.4 Doveri dell'utente**

L'utente deve:

- Mettere a disposizione le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione nella lingua del personale.
- Garantire la formazione necessaria del personale per i lavori indicati.
- Garantire responsabilità e competenze del personale.
- Istruire il personale sul funzionamento dell'impianto.
- Escludere eventuali pericoli dovuti alla corrente elettrica.
- Rispettare le norme per la prevenzione degli infortuni.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e anche da persone di ridotte capacità sensoriali o mentali o mancanti di esperienza o di competenza, a patto che siano sorvegliate o state edotte in merito al sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli da ciò derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.

## **2.5 Prescrizioni di sicurezza per il montaggio e l'ispezione**

L'utente deve provvedere affinché tutti i lavori di ispezione e montaggio vengano eseguiti da personale qualificato autorizzato, il quale si sia adeguatamente informato anche mediante studio approfondito sulle istruzioni di montaggio, uso e manutenzione.

I lavori sul prodotto/sull'impianto devono essere eseguiti solo durante lo stato di riposo. Per l'arresto del prodotto/dell'impianto è assolutamente necessario rispettare la procedura descritta nelle istruzioni di montaggio, uso e manutenzione.

Tutti i dispositivi di sicurezza e protezione devono essere applicati nuovamente o rimessi in funzione istantaneamente al termine dei lavori.

## 2.6 Modifiche non autorizzate e parti di ricambio

Modifiche non autorizzate e parti di ricambio non consentite mettono a repentaglio la sicurezza del prodotto/del personale e rendono inefficaci le dichiarazioni rilasciate dal produttore in materia di sicurezza.

- Eventuali modifiche del prodotto sono ammesse solo previo accordo con il produttore.
- Utilizzare soltanto i pezzi di ricambio originali e gli accessori autorizzati dal produttore.

L'impiego di parti o accessori non originali estingue la garanzia per i danni che ne risultano.

## 2.7 Condizioni di esercizio non consentite

La sicurezza di funzionamento del prodotto fornito è assicurata solo in caso di utilizzo conforme alle applicazioni e condizioni descritte nel capitolo 4 delle istruzioni di montaggio, uso e manutenzione. I valori limite minimi e massimi indicati nel catalogo/foglio dati non possono essere superati in nessun caso.

## 3 Trasporto e stoccaggio

### 3.1 Fornitura

- Modulo Wilo-Connect Modbus RTU
- Viti come possibilità opzionale di fissaggio
- Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione

### 3.2 Ispezione dopo il trasporto

Dopo la consegna accertarsi immediatamente che la fornitura non presenti danni e che sia completa. Effettuare immediatamente un eventuale reclamo.

---

## ATTENZIONE

### **Danneggiamento a causa di manipolazione impropria durante il trasporto e lo stoccaggio.**

Durante il trasporto e magazzinaggio proteggere il prodotto da umidità, gelo e danni meccanici.

Proteggere il prodotto da temperature minori di  $-40^{\circ}\text{C}$  e maggiori di  $+85^{\circ}\text{C}$ .

Custodire esclusivamente nell'imballaggio originale.

---

## 4 Campo d'applicazione

- Il modulo Wilo-Connect Modbus RTU è concepito per il controllo esterno e la segnalazione degli stati di esercizio delle pompe Wilo.
- Il modulo Wilo-Connect Modbus RTU **non** è adatto per lo spegnimento sicuro della pompa.



### PERICOLO

#### Pericolo di morte per scossa elettrica!

In caso di impiego non corretto sussiste pericolo di morte per folgorazione elettrica!

- Non utilizzare mai gli ingressi di comando per le funzioni di sicurezza.
- Non integrare mai il modulo in apparecchi non compatibili.

### 4.1 Compatibilità del firmware

La funzionalità completa del modulo è garantita esclusivamente con pompe dotate di interfaccia Wilo-Connectivity Interface:

Pompa	Osservazione
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	con Wilo-Connectivity Interface (modello dal 2022)
Wilo-Stratos PICO-Z	con Wilo-Connectivity Interface (modello dal 2023)



### AVVISO

Quando il modulo è installato, la versione del software del modulo è riportata nel menu "SW version" ed è visualizzata sul display della pompa.

Per la compatibilità con i prodotti non elencati sopra, vedere [www.wilo.de/automation](http://www.wilo.de/automation) (tedesco), [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation) (inglese).

## 5 Dati e caratteristiche tecniche

### 5.1 Chiave di lettura

Esempio: Modulo Wilo-Connect Modbus RTU	
Modulo Connect	Interfaccia funzionale
Modbus RTU	= per Modbus RTU

### 5.2 Dati tecnici

Dati tecnici	
<b>Dati generali</b>	
Temperatura ambiente	Da -10 °C a +60 °C
Temperatura di stoccaggio	Da -40 °C a +85 °C

**Dati tecnici**

Grado di protezione	IP55
Cicli d'inserimento del modulo	Max. 50
Sezione morsetti	Max. 1,5 mm <sup>2</sup> (a filo singolo o a filo sottile senza camicie)
Circuito elettrico	SELV, isolamento galvanico
<b>Interfaccia Modbus RTU</b>	
Interfaccia	EIA/TIA 485-A
Carico	1/8 Unit Load
Tensione in ingresso	max. 12 V (differenziale A-B)
Resistenza di terminazione	120 Ω (integrata, commutabile)

**5.3 Standard**

Il modulo Connect Modbus RTU è conforme a MODBUS APPLICATION PROTOCOL SPECIFICATION V1.1 e a Modbus over Serial Line protocol V 1.02 con Modbus RTU, disponibile su [modbus.org](http://www.modbus.org) (<http://www.modbus.org/specs.php>).

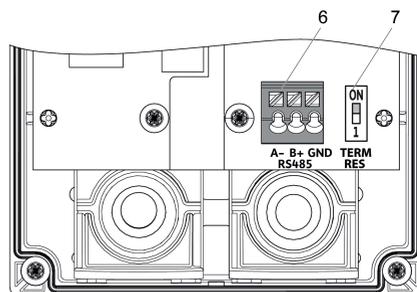
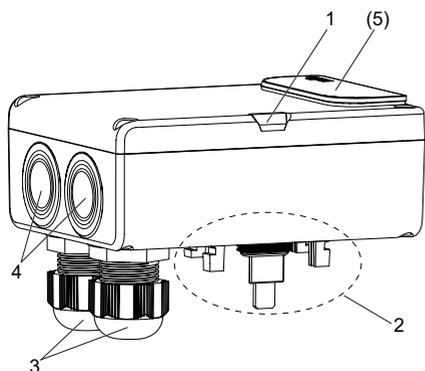
**6 Descrizione e funzionamento**

Il modulo Wilo-Connect Modbus RTU amplia la pompa con un'interfaccia di comunicazione destinata al controllo e alla segnalazione degli stati di esercizio.

Il modulo è collegato alla pompa mediante l'interfaccia Wilo-Connectivity Interface (slot per moduli esterni).

**AVVISO**

Observare les instructions de montage, d'usage et de maintenance de la pompe en question.



Pos.	Denominazione	Spiegazione
------	---------------	-------------

1	LED (indicatore dello stato di esercizio)	verde acceso: il modulo è pronto per il funzionamento
2	Collegamento a spina (bloccabile)	alla Wilo-Connectivity Interface della pompa
3	2 pressacavi	M 20, premontati in allineamento verticale
4	Collegamento cavo alternativo	per pressacavi in allineamento orizzontale
(5)	Wilo-Connectivity Interface	Slot per moduli integrativi (previsione di ampliamento)
6	Collegamento Modbus RTU	tramite interfaccia di comunicazione RS485
7	Interruttore DIP per la terminazione del bus	ON = attivato, 1 = disattivato

## 6.1 Modbus RTU

Questa implementazione del Modbus supporta i seguenti codici funzione:

- 03 (Read Holding Registers)
- 04 (Read Input Registers)
- 06 (Write Single Register)
- 16 (Write Multiple registers)

Ulteriori informazioni disponibili su [www.wilo.com/automation](http://www.wilo.com/automation) (inglese).

## 6.2 Ulteriori funzioni

### LED

Il modulo Wilo-Connect è dotato di un diodo luminoso per l'indicazione dello stato d'esercizio.

- Verde: il modulo è pronto per il funzionamento
- OFF: il modulo non è pronto per il funzionamento

### Ampliamenti in fase di preparazione

I seguenti ampliamenti sono in fase di preparazione e non sono ancora funzionanti:

- Wilo-Connectivity Interface  
Slot per moduli integrativi (sotto il coperchio del modulo bloccabile)  
**ATTENZIONE! Non collegare alcun modulo!**

- **Ingresso 24 V**  
Collegamento per tensione di alimentazione esterna 24 V  
**ATTENZIONE! Non collegare alcuna tensione!**

## 7 Installazione e collegamenti elettrici

Il collegamento elettrico deve essere eseguito esclusivamente da elettricisti specializzati qualificati e in conformità a quanto previsto dalle normative in vigore!



### PERICOLO

#### Pericolo di morte per scossa elettrica!

Prevenire qualsiasi rischio derivante dall'energia elettrica.

- Applicare e rispettare tutte le normative locali e generali [ad esempio IEC, VDE ecc.] e le prescrizioni delle aziende elettriche locali.



## PERICOLO

### Pericolo di morte per scossa elettrica!

Prima di eseguire qualsiasi lavoro disinserire la tensione di alimentazione e prendere le dovute precauzioni affinché non possa reinserirsi. Poiché la tensione di contatto è ancora presente ed è pericolosa per le persone, attendere 5 minuti prima di iniziare qualsiasi intervento sul modulo di regolazione.

- Controllare che tutti i collegamenti (anche quelli liberi da potenziale) siano privi di tensione.
- Non infilare mai le mani nel modulo di regolazione aperto e non lasciare cadere né introdurre oggetti nell'apertura.
- Non avviare mai la pompa se il coperchio o il modulo non è regolarmente fissato.



## AVVERTENZA

### Pericolo di infortuni!

- Osservare le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni.



## AVVERTENZA

### Pericolo di ustioni dovuto a superfici calde!

Il corpo pompa e il motore a rotore bagnato possono diventare molto caldi e, in caso di contatto, provocare ustioni.

- Durante il funzionamento, toccare soltanto il modulo di regolazione.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro, lasciare raffreddare la pompa.



## AVVISO

Osservare le istruzioni di montaggio, uso e manutenzione della pompa in questione.

## 7.1 Installazione

Il montaggio del modulo Wilo-Connect è descritto nelle Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione di Stratos PICO.

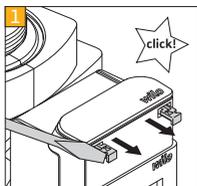
## ATTENZIONE

### Umidità e perdite d'acqua possono danneggiare irrimediabilmente il modulo di regolazione.

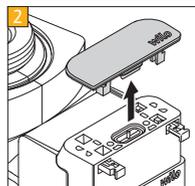
Eseguire eventuali interventi sul modulo aperto esclusivamente in luogo asciutto.

Il modulo Wilo-Connect Modbus RTU viene collegato all'interfaccia Wilo-Connectivity Interface, sotto il coperchio bloccabile del modulo della pompa:

- Aprire il coperchio del modulo



- Con l'ausilio di un cacciavite, rimuovere le chiusure sui due lati del coperchio del modulo (1).



- Togliere con cautela il coperchio del modulo (2) e riporlo in luogo sicuro.

- Togliere il cappuccio protettivo dal contatto ad innesto.
- Inserire il modulo Connect procedendo con cautela.
- Inserire nuovamente le chiusure sui due lati del coperchio del modulo fino all'arresto.



## AVVISO

La protezione IP della pompa è garantita solo con modulo completamente bloccato.

### Fissaggio con viti

Facoltativamente, il modulo Wilo-Connect Modbus RTU può anche essere fissato con le viti autofilettanti in dotazione nella fornitura.



## ATTENZIONE

### Danni materiali causati da scariche elettrostatiche.

Le scariche elettrostatiche possono distruggere componenti elettronici sensibili.

- Attenersi alle istruzioni per il maneggiamento di componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD)!

Allentare le 4 viti del coperchio del modulo e rimuovere il coperchio:

- Togliere le due piastrine superiori del modulo.
  - È possibile accedere ai 2 tubi filettati presenti accanto al contatto a innesto.
- Posizionare il modulo nell'apposito slot.
- Inserire le viti autofilettanti nei tubi filettati e avvitare il corpo del modulo al prodotto.
- Infine chiudere i due tubi filettati con i tappi in dotazione nella fornitura.
- Rimontare correttamente le due piastrine.

## 7.2 Collegamenti elettrici



## PERICOLO

### Pericolo di morte per scossa elettrica!

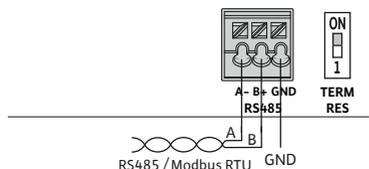
I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da elettricisti autorizzati di un'azienda elettrica del posto in conformità alle normative locali vigenti (ad es. disposizioni VDE).

Per garantire l'immunità per gli ambienti industriali (EN 61000-6-2), utilizzare cavi schermati e guidacavi conformi alla normativa EMC per i cavi di trasmissione dei dati.

Per una trasmissione ottimale, la coppia di cavi dati per Modbus RTU deve essere intrecciata e avere un'impedenza caratteristica di 120 Ω.

- Effettuare l'installazione secondo il paragrafo precedente.
- Eseguire l'installazione elettrica della pompa conformemente a quanto riportato nelle relative istruzioni di montaggio, uso e manutenzione.
- Verificare la compatibilità tra i dati tecnici dei circuiti elettrici da allacciare e i dati elettrici del modulo Wilo-Connect Modbus RTU.
- Collegare i fili come da figura.

#### Collegamento del modulo Wilo-Connect Modbus RTU:



#### RS485 / Modbus RTU

(morsetto grigio)

Collegamento dei cavi dati intrecciati ai morsetti A(-) e B(+) e un ulteriore cavo per GND.

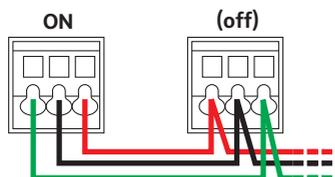
#### Interruttore DIP "TERM RES"

Per l'attivazione della terminazione del bus con le posizioni interruttore:

- ON – Terminazione attivata
- (I) – Terminazione disattivata

#### Terminazione

La topologia del bus consiste di più utenze collegate in sequenza. Il bus deve essere terminato su entrambe le estremità del cavo. Questa operazione viene svolta in entrambe le utenze esterne. Tutti gli altri utenti non devono attivare alcuna terminazione.



## 8 Messa in servizio/verifica funzionale



### AVVISO

Si consiglia un controllo insieme all'impianto collegato.

Per alcune impostazioni, è necessario fare riferimento alle Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione della pompa.

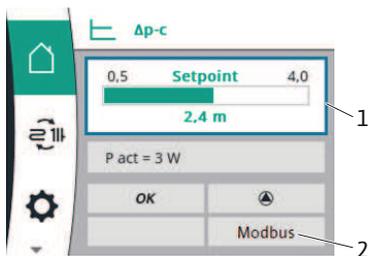
### 8.1 Impostazioni

Il modulo Wilo-Connect viene impostato tramite gli elementi di comando della pompa collegata.

I principi di funzionamento e la descrizione dei menu di base sono illustrati nelle Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione della pompa.

#### Menu principale (Homescreen)

Il menu principale mostra lo stato/le impostazioni attuali della pompa in funzione (esempio di impostazione).

**Pos.1**

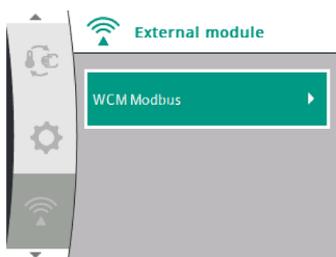
Cornice blu attorno al campo del valore di consegna: la pompa viene regolata tramite il modulo Wilo-Connect Modbus RTU. Non è possibile impostare il valore di consegna con il pulsante di comando della pompa.

**Pos. 2:**

Influssi attivi: ingresso segnale attuale sul modulo Wilo-Connect Modbus RTU, che influisce sulla pompa: Modbus



Nel menu principale selezionare **“External module”**



In questo menu è possibile selezionare tutte le altre impostazioni e funzioni del modulo Wilo-Connect Modbus RTU (WCM Modbus).



**AVVISO!** I testi abbreviati visualizzati nei menu di selezione e nelle finestre di impostazione vengono spiegati per esteso nella seguente struttura del menu.

### 8.1.1 Struttura del menu

#### Selezione menu



Parity



Modbus adress



Apply settings



SW version



Stacked WCM

#### Possibili impostazioni

300 baud  
600 baud  
1200 baud  
2400 baud  
4800 baud  
9600 baud  
19200 baud  
38400 baud  
57600 baud  
115200 baud

None  
Even  
Odd

1 – 255

Reset to apply  
Cancel

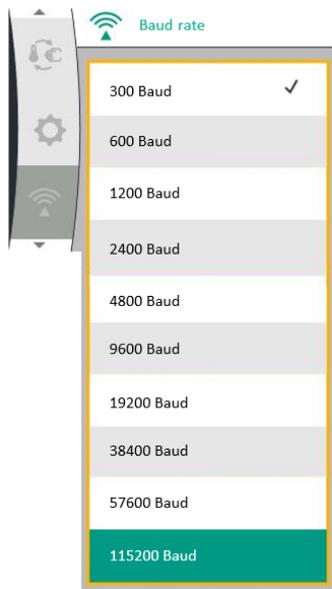
(Informazioni)

Yes  
No

## 8.1.2 Configurazione della velocità di trasmissione dati

La velocità di trasmissione dati determina la velocità della comunicazione via bus.

Le impostazioni vengono eseguite tramite gli elementi di comando della pompa. Selezionare il menu:



L'impostazione selezionata determina la velocità della comunicazione via bus.

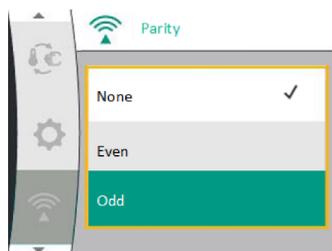
**L'impostazione deve essere adeguata ai parametri dell'installazione bus.**

## 8.1.3 Parità della trasmissione dati

La parità determina il tipo di trasmissione dati della comunicazione via bus.

L'impostazione deve essere adeguata ai parametri dell'installazione bus.

Le impostazioni vengono eseguite tramite gli elementi di comando della pompa. Selezionare il menu:



### None (nessuna parità)

Nella comunicazione non vengono calcolati né trasmessi bit di parità.

### Even (parità pari)

Per ogni frame di comunicazione viene stabilito se il frame soddisfa la condizione di parità pari. Il risultato viene aggiunto come bit di parità appropriato.

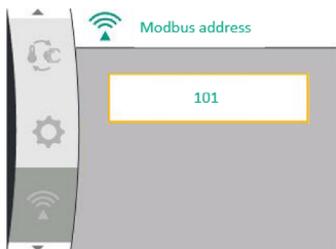
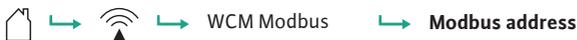
### Odd (parità dispari)

Per ogni frame di comunicazione viene stabilito se il frame soddisfa la condizione di parità dispari. Il risultato viene aggiunto come bit di parità appropriato.

### 8.1.4 Indirizzo Modbus

Indirizzo della pompa raggiungibile nel segmento bus.

Le impostazioni vengono eseguite tramite gli elementi di comando della pompa. Selezionare il menu:



Selezione di un indirizzo compreso tra 1 e 255 al quale la pompa è raggiungibile nel segmento bus collegato.

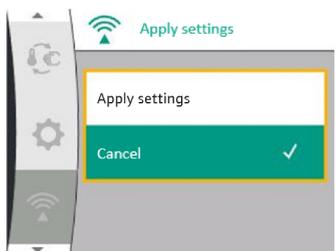


**AVVISO!** Tutte le utenze in questo segmento bus devono avere un proprio indirizzo.

### 8.1.5 Attivazione delle impostazioni

In questa fase, tutte le impostazioni selezionate in precedenza vengono trasferite al modulo o annullate.

Le impostazioni vengono eseguite tramite gli elementi di comando della pompa. Selezionare il menu:



#### Apply settings

Le impostazioni selezionate nelle precedenti voci di menu vengono salvate e acquisite come configurazione attiva dopo il riavvio automatico del modulo.

#### Cancel

Le impostazioni selezionate nelle precedenti voci di menu vengono annullate e rimangono valide le impostazioni attive fino a quel momento.

### 8.1.6 Versione software

La versione attuale del software installato sul modulo è visualizzabile sul display della pompa. Selezionare il menu:



### 8.1.7 Moduli Wilo-Connect aggiuntivi

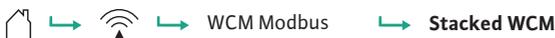
#### Ampliamenti in fase di preparazione

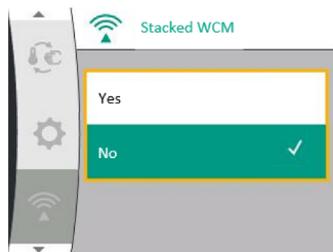
I seguenti ampliamenti sono in fase di preparazione e non sono ancora funzionanti:

- **Wilo-Connectivity Interface**

Slot per moduli integrativi (sotto il coperchio del modulo bloccabile)

**ATTENZIONE! Non collegare alcun modulo e nel menu lasciare l'impostazione "Stacked WCM" su "No"!**



**ATTENZIONE!**

**Non collegare alcun modulo e nel menu lasciare l'impostazione "Stacked WCM" su "No"!**

## 8.2 Impostazioni per pompe senza display adeguato

Per le pompe che non dispongono di un display adeguato per la visualizzazione della configurazione del modulo Wilo-Connect Modbus RTU, collegando il modulo saranno attive le impostazioni standard.

### Impostazioni standard

- Velocità di trasmissione dati: 9600
- Parità: nessuna
- Indirizzo Modbus: 101

## 9 Manutenzione

I moduli descritti in queste istruzioni di regola non necessitano di manutenzione.

## 10 Guasti, cause e rimedi

**Fare eseguire eventuali lavori di riparazione solo da personale qualificato!**



### PERICOLO

#### Pericolo di morte per scossa elettrica!

Escludere qualsiasi rischio derivante dall'energia elettrica.

- Prima dei lavori di riparazione disinserire la tensione della pompa e assicurarla contro il reinserimento non autorizzato.
- I danni ai cavi di allacciamento alla rete elettrica di regola devono essere riparati esclusivamente da un elettricista qualificato.



### AVVERTENZA

#### Pericolo di ustione!

In caso di temperature del fluido e pressioni di sistema elevate, lasciare prima raffreddare la pompa e privare di pressione il sistema.

Guasti	Causa	Rimedio
Lampada spia di esercizio (verde) spenta.	Il modulo non è collegato alla pompa.	Reinstallare il modulo.

Nel caso non sia possibile eliminare il malfunzionamento, contattare il rivenditore specializzato o il più vicino Servizio Assistenza Clienti o agenzia Wilo.

## 11 Parti di ricambio

L'ordine di parti di ricambio avviene tramite l'installatore locale e/o il Servizio Assistenza Clienti Wilo. Per evitare richieste di chiarimenti e ordinazioni errate, all'atto dell'ordinazione indicare tutti i dati della targhetta dati modulo e pompa.

## 12 Smaltimento

### 12.1 Informazioni sulla raccolta di prodotti elettrici o elettronici usati

Il corretto smaltimento e il riciclaggio appropriato di questo prodotto evitano danni ambientali e rischi per la salute delle persone.



### AVVISO

#### **È vietato lo smaltimento nei rifiuti domestici!**

All'interno dell'Unione Europea, sul prodotto, sull'imballaggio o nei documenti di accompagnamento può essere presente questo simbolo. Significa che i prodotti elettrici ed elettronici interessati non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Per il trattamento, riciclaggio e smaltimento appropriati dei prodotti usati, è necessario tenere presente i seguenti punti:

- Questi prodotti devono essere consegnati soltanto presso i punti di raccolta certificati appropriati.
- È obbligatorio rispettare le disposizioni vigenti a livello locale!

È possibile ottenere informazioni sul corretto smaltimento presso i comuni locali, il più vicino servizio di smaltimento rifiuti o il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Ulteriori informazioni sul riciclaggio sono disponibili al sito [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Con riserva di modifiche tecniche.**



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

### Wilo-Connect module Modbus

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

**\_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE**

**\_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

**\_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES /  
BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen  
Unterlagen ist:

Dortmund, 2023-06-12

DocuSigned by:  
*H. Herchenhein*  
001 06711014710450

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2223837-rev01

PC As-Sh n°2227034-EU-rev01

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

<p><b>EL</b></p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς,</p> <p>(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλεάκι του προϊόντος)</p> <p>στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>ES</b></p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s)</p> <p>(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)</p> <p>cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Baja Tensión    2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,</p> <p>Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)</p> <p>dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>
<p><b>IT</b></p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie,</p> <p>(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)</p> <p>allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>PT</b></p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s),</p> <p>(O nº de série está marcado na placa de características do produto)</p> <p>está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>   2014/35/EU - Baixa Voltagem    2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>

<b>DA</b> Officiel oversættelse af erklæringen	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien,</p> <p>(Serienummeret er markeret på produktpladen)</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p>i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</b></p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>
<b>ET</b> Deklaratsiooni ametlik tõlge	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria tooted,</p> <p>(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile)</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p>oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p><b>   2014/35/EU - Madalpingeseadmed    2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</b></p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>
<b>FI</b> Julistuksen virallinen käännös	<p>Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet,</p> <p>(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen)</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p>toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p><b>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</b></p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>
<b>IS</b> Opinber þýging á yfirlýsingunni	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum,</p> <p>(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum)</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p>í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lágspennutilskipun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</b></p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>
<b>LT</b> Oficialus deklaracijos vertimas	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai,</p> <p>(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės)</p> <p style="text-align: right;"><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p>taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p><b>   2014/35/EU - Žema įtampa    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</b></p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>

LV	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,</p> <p>(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>
NL	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,</p> <p>(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeekomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Laagspannings    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>
NO	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,</p> <p>(serienummeret er markert på pumpeskilt ) I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>
SV	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien</p> <p>(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskyilt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Lågspännings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>
GA	<p>Bidh sinn, an neach-déanamh, a' foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,</p> <p>(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clár làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p><b>   2014/35/EU - Ísealvoltais    2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach    2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>

<b>BG</b> Официален превод на Декларация	<p>Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,</p> <p>Серийните номера са обозначени на табелата на продукта</p> <p>В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство</p> <p><b>   2014/35/EU - Ниско Напрежение    2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост    2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества</b></p> <p>Също така отговарят на следните изискуеми норми:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>CS</b> Oficiální překlad Prohlášení	<p>My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,</p> <p>(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)</p> <p>ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nízké Napětí    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek</b></p> <p>dodržovat také následující relevantní normy:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>HR</b> Službeni prijevod Deklaracije	<p>Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,</p> <p>(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)</p> <p>u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:</p> <p><b>   2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu    2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica    2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari</b></p> <p>u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>HU</b> A Nyilatkozat hivatalos fordítása	<p>Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,</p> <p>(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetjük)</p> <p>leszállított kivételükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek</p> <p><b>   2014/35/EU - Alacsony Feszültségű    2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre    2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról</b></p> <p>megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>PL</b> Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności	<p>Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii</p> <p>(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)</p> <p>w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>   2014/35/EU - Niskich Napięć    2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej    2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji</b></p> <p>są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund</p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

RO	<p>Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria</p> <p>(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)</p> <p>în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:</p> <p><b>   2014/35/EU - Joasă Tensiune    2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică    2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase</b></p> <p>sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persoana autorizată să compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund</p>
SK	<p>My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série,</p> <p>(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)</p> <p>v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia    2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita    2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok</b></p> <p>spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund</p>
SL	<p>Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije,</p> <p>(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)</p> <p>v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:</p> <p><b>   2014/35/EU - Nizka Napetost    2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo    2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi</b></p> <p>izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund</p>
TR	<p>Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.</p> <p>Seri numarasi ürünün üzerindedir.</p> <p><b>Wilo-Connect module Modbus</b></p> <p>teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;</p> <p><b>   2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği    2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği    2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran</b></p> <p>İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund</p>
MT	<p>Ahna, il-manifattur, niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika taghna li l-prodotti tas-serje,</p> <p>(In-numru tas-serje huwa mmarrat fuq il-pjan ta tas-sit tal-prodott)</p> <p>fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li għejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti:</p> <p><b>   2014/35/EU - Vultaġġ Baxx    2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjatika    2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi</b></p> <p>jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li għejjin:</p> <p><b>EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p style="text-align: right;">WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p style="text-align: right;">Persoana awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund</p>



## DECLARATION OF CONFORMITY

### Wilo-Connect module Modbus

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

- \_ **Electrical Equipment (Safety) Regulations (SI 2016 No. 1101) amended**
- \_ **Electromagnetic Compatibility (EMC) Regulations (SI 2016 No. 1091) amended**
- \_ **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) in Electrical and Electronic Equipment Regulations (SI 2012 No. 3032) amended**

comply also with the following relevant standards:

**BS EN 60730-1:2016+A1:2019; BS EN IEC 61000-6-2:2019; BS EN IEC 61000-6-3:2021; BS EN IEC 63000:2018;**

Person who places the product on the market:

Wilo (UK) Ltd  
2nd Avenue, Centrum 100  
Burton upon Trent - DE14 2WJ  
Staffordshire - United Kingdom

Dortmund, 2023-06-16

DocuSigned by:  
  
50F087B9B470A58

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

**wilo**  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund



# wilo

Pioneering for You



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)